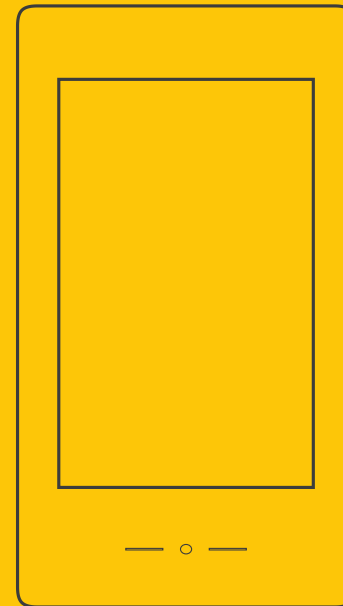


# Kurzanleitung time**Card** Terminal 3 mini



REINER SCT  
Reiner Kartengeräte GmbH & Co. KG  
Baumannstraße 16 -18  
78120 Furtwangen  
+49 (7723) 5056 0



reiner-sct.com

9920-1065

# Inhalt

<b>1</b>	<b>Begrüßung</b>	3
	1.1 Allgemeine Hinweise	
<b>2</b>	<b>System</b>	4
	2.1 Ihr time <b>Card</b> System	
	2.2 Systemvoraussetzungen	
<b>3</b>	<b>Das Terminal</b>	5
	3.1 Merkmale	
	3.2 Grundfunktionen	
<b>4</b>	<b>Installation und Anschluss</b>	8
	4.1 Wandmontage	
	4.1.1 Schematische Darstellung	
	4.2 Verkabelung und Verdrahtung	
	4.2.1 WLAN-Einstellungen	
<b>5</b>	<b>Inbetriebnahme &amp; Serveranbindung</b>	13
	5.1 Voraussetzungen	
	5.2 Verbindung mit dem time <b>Card</b> Server	
	5.3 Terminalschlüssel, Admin- und Backup-Ausweis	
	5.4 Mitarbeiterausweise anlegen	
<b>6</b>	<b>Support</b>	19
	6.1 Funkanlagenrichtlinien	

## 1 Begrüßung

Sehr geehrter time**Card** Kunde,

wir freuen uns, dass Sie sich für ein Produkt aus dem Hause REINER Kartengeräte GmbH & Co. KG (kurz REINER SCT) entschieden haben.

Diese Kurzanleitung soll Sie bei der Erstinbetriebnahme Ihres neuen Zeiterfassungs-terminals time**Card Terminal 3 mini** unterstützen, Ihnen die wichtigsten Funktionen näherbringen sowie die Bedienung erleichtern.

Weitere Informationen zum time**Card Terminal 3 mini** erhalten Sie unter [reiner-sct.com](http://reiner-sct.com).



Wir wünschen Ihnen nun viel Freude mit Ihrem neuen time**Card** Produkt und freuen uns, wenn Sie auch zukünftig ein Produkt aus dem Hause REINER SCT wählen.

Viele Grüße

Ihr REINER SCT Team

Reiner Kartengeräte GmbH & Co. KG.

### 1.1 Allgemeine Hinweise

REINER SCT ist stets bemüht, die Kurzanleitung aktuell zu halten.

Auf unserer Homepage finden Sie ebenfalls die jeweils aktuellste Version und werden dort über Neuigkeiten informiert:

[reiner-sct.com/timecard\\_terminal3mini\\_kurzanleitung](http://reiner-sct.com/timecard_terminal3mini_kurzanleitung)



## 2 System

Das time**Card Terminal 3 mini** ist eine time**Card** Systemkomponente.

Das heißt für Sie, dass diese Komponente in das time**Card** System (Software und Hardware) eingebunden werden muss.

Denn nur durch eine Verbindung zum time**Card** Server (Online Modus) können die Funktionen dieses Gerätes vollumfänglich genutzt werden.

### 2.1 Ihr time**Card** System

In der Grundausstattung besteht das time**Card** System aus dem time**Card Terminal 3 mini**, der time**Card** Software sowie den time**Card** Ausweisen (RFID Transponder oder Karten).

Um einen Betrieb Ihres time**Card Terminal 3 mini** zu gewährleisten, ist eine time**Card** Zeiterfassungssoftware ab Version 10.02.04 notwendig. Bitte beachten Sie, dass die time**Card** Software kein Bestandteil des Lieferumfangs ist, sondern gesondert erworben und lizenziert werden muss.

Wir empfehlen, immer die aktuellste time**Card** Version zu verwenden.



#### Hinweis:

Falls bereits vorhandene time**Card** Terminals installiert sind, muss der gleiche Terminalschlüssel verwendet werden. Bitte lesen hierzu Kapitel [Terminalschlüssel](#).

### 2.2 Systemvoraussetzungen

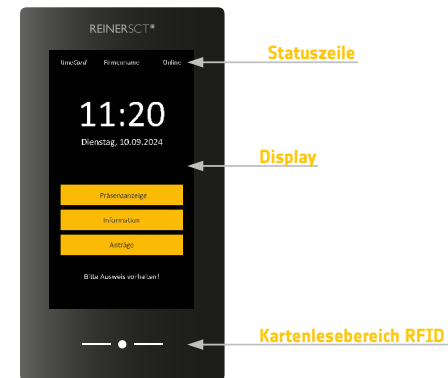
Bitte informieren Sie sich bei Ihrem time**Card** Partner nach den Systemanforderungen für eine time**Card** Installation.

Auf unserer Homepage finden Sie die aktuellen Systemanforderungen unter folgendem Link: [reiner-sct.com/timecard10\\_systemvoraussetzungen](https://reiner-sct.com/timecard10_systemvoraussetzungen)



## 3 Das Terminal

Mit dem time**Card Terminal 3 mini** halten Sie das neueste Zeiterfassungsterminal aus dem Hause REINER SCT in Ihren Händen. Der bereits im time**Card Terminal 3** etablierte Formfaktor sowie die bekannte intuitive Bedienung sorgen auch beim neuen time**Card Terminal 3 mini** für ein besonderes Nutzererlebnis. Am time**Card Terminal 3 mini** buchen Mitarbeiter schnell und einfach Arbeitszeiten, Abwesenheiten (nur Gehen mit Grund) und Projekte. Die Buchungen werden über das Netzwerk direkt an den time**Card** Server übertragen.



#### Die Highlights:

- Qualität und Design „Made in Germany“
- Hochauflösender 7 Zoll-Touchscreen aus Echtglas
- Intuitive Benutzerführung
- Anzeige von Ausweis und App Information
- Buchung mittels Transponder, Karte oder Mitarbeiternummer
- Buchen von Abwesenheitsgründen über die Funktion „Gehen mit Grund“
- Buchung von Projekten und Tätigkeiten
- Neuanlage von Projekten direkt am Terminal
- Höchste Sicherheit durch MIFARE DESFire Transponder und Karten von REINER SCT
- Einfache Anbindung an den time**Card** Server

### 3.1 Merkmale

Das time**Card Terminal 3 mini** verfügt über folgende Ausstattungsmerkmale:

- 7 Zoll TFT-Farb-Display mit kapazitivem Touch
- Netzwerkverbindung über LAN oder WLAN
- Power over Ethernet (PoE) fähig (IEEE 802.3af)
- RFID-Feld für das Buchen mittels Transponder und Karten
- USB-C Anschluss für zukünftige Erweiterungen
- Sicherheits- und Berechtigungskonzept

Folgende Komponenten sind im Lieferumfang enthalten:

- time**Card Terminal 3 mini**
- Montageplatte
- Netzteil
- Montagematerial
- Admin- und Backupkarte
- Kurzanleitung
- Mikrofasertuch

Detaillierte Informationen zu den Hardwareeigenschaften finden Sie im Datenblatt unter folgendem Link:

[reiner-sct.com/timeCard10\\_terminal3mini\\_datenblatt](https://reiner-sct.com/timeCard10_terminal3mini_datenblatt)



### 3.2 Grundfunktionen

Um die Funktionen des time**Card Terminal 3 mini** vollumfänglich nutzen zu können, muss das Terminal mit dem time**Card** Server verbunden sein und sich somit im Online-Modus befinden.

Fast alle Funktionen stehen nur bei einer konstant bestehenden Verbindung zum time**Card** Server zur Verfügung.

Funktionen time**Card Terminal 3 mini** im Online-Modus:

- Kommen- / Gehen-Buchungsautomatik
- Anzeige der Salden z. B. Gleitzeit, Resturlaub
- Gehen mit Abwesenheitsgrund
- Projektbuchungen: Projektbeginn, Projektende
- Anlegen neuer Projekte
- Buchen mit Mitarbeiternummer
- Information über Ausweise
- Anzeige des QR-Codes® für die time**Card 10** mobile App
- Zugang zum Administrationsmenü mit Administrationsausweis

Funktionen des time**Card Terminal 3 mini** im Offline-Modus:

- Kommen- / Gehen Buchungen – jedoch ist manuelles Buchen zwingend notwendig
- Gehen mit Abwesenheitsgrund
- Information: Nur Ausweisnummer
- Zugang zum Administrationsmenü mit Administrationsausweis



**Hinweis:**

Das Gerät muss initialisiert sein.

## 4 Installation und Anschluss

### 4.1 Wandmontage

Um das Gerät an der Wand zu befestigen, empfehlen wir Ihnen das im Lieferumfang enthaltene Befestigungsmaterial zu verwenden!

Hierzu befestigen Sie zu aller erst das mitgelieferte Wallbracket (Wandhalterung aus Metall) mittels des Befestigungsmaterials an der Wand. Die notwendigen Maße, wie z. B. der Abstand der Bohrlöcher zueinander, finden Sie unter Kapitel 4.1.1 Abbildung 2.



#### Hinweis:

Als Nennmaß für das Aufhängen des **timeCard Terminal 3 mini**, hat sich eine Höhe von 1,20 m ab Unterkante Terminal (+/- 10 cm) bewährt, jedoch sollte die Höhe immer individuell an den NutzerInnen ausgerichtet werden.

Beachten Sie bei der Wandmontage des Wallbrackets, wie Sie die Kabel zum Anschluss an das Netzwerk und den Stromkreis verlegen. Hierzu haben Sie die Möglichkeit, die Kabel von unten durch die entsprechenden Kanäle am Terminal zu verlegen (Aufputz), oder Unterputz, durch die entsprechende Aussparung in der Wallbracket. Wenn Sie sich für die Unterputzvariante entscheiden, benötigen Sie ein spezielles Unterputznetzteil, welches nicht im Lieferumfang enthalten ist\*.

Ist die Montage des Wallbrackets erfolgt und sind die notwendigen Kabel angeschlossen, dann müssen Sie das **timeCard Terminal 3 mini** nur noch in der vorgesehenen Lasche (siehe Maßzeichnung) einhängen. Nach dem Einhängen wird das Terminal von unten mit zwei Schrauben (im Lieferumfang enthalten) gesichert und befindet sich nun fest verankert am dafür vorgesehenen Platz.

\*Ein geeignetes Unterputznetzteil finden Sie entsprechend der im Datenblatt genannten Nennwerte im geeigneten Fachgeschäft.

### 4.1.1 Schematische Darstellung

Das **timeCard Terminal 3 mini** ist für die Wandmontage mittels einer Wallbracket konzipiert. In den Abbildungen 1 und 2 finden Sie die Dimensionen zum Terminal sowie dem Wallbracket.

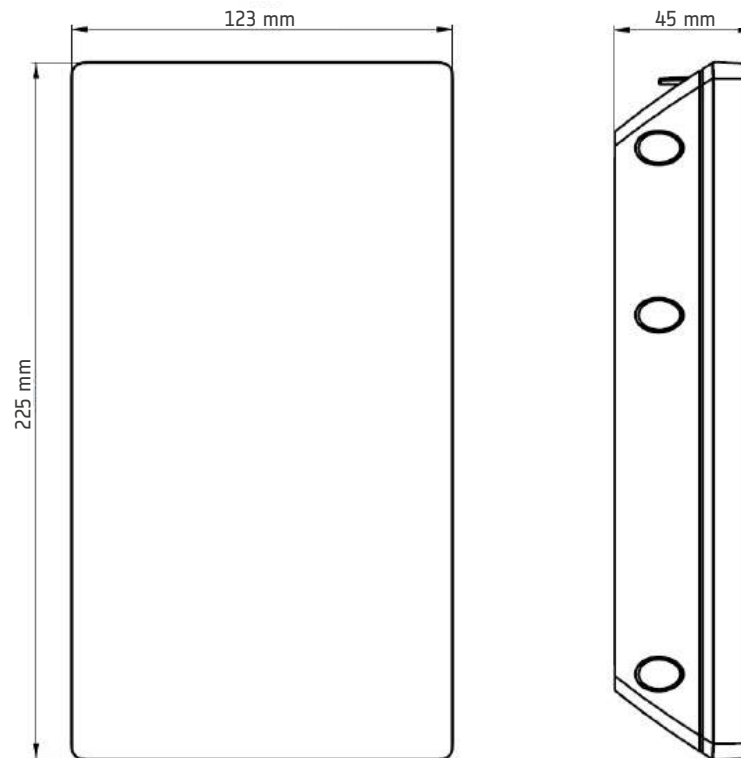


Abb. 1: Maße **timeCard Terminal 3 mini**

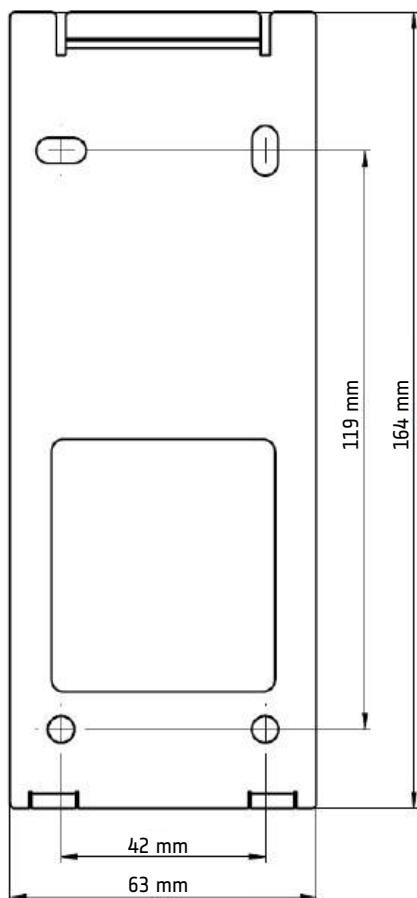
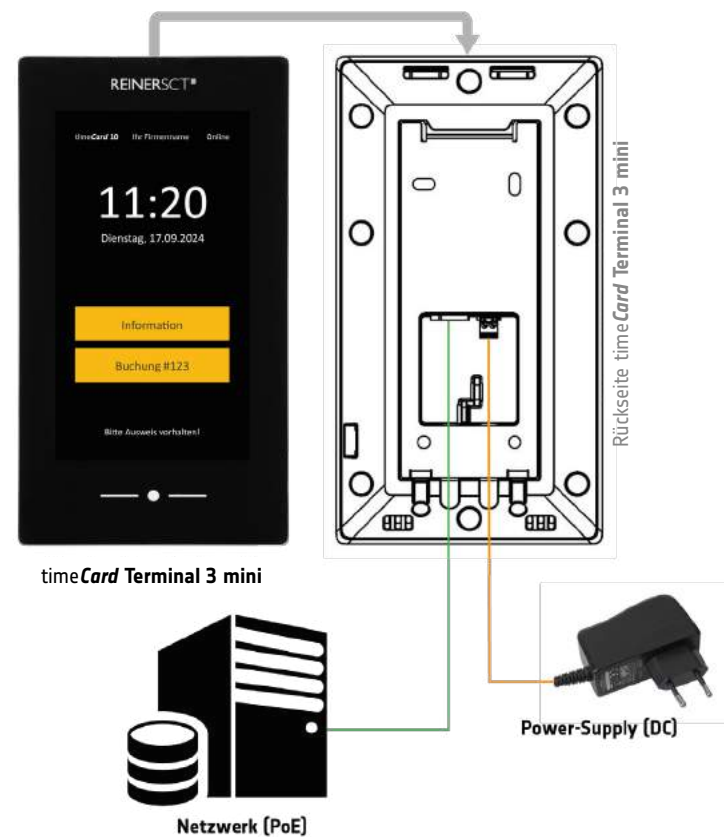


Abb. 2: Maße Wallbracket

## 4.2 Verkabelung und Verdrahtung



### 4.2.1 WLAN-Einstellungen

Möchten Sie Ihr time**Card Terminal 3 mini** per WLAN betreiben, dann müssen Sie im Administrationsmenü unter "Netzwerk -> WLAN" die entsprechenden Einstellungen vornehmen.

Aktivieren Sie hierzu die WLAN-Funktionalität und wählen das entsprechende Netzwerk in der Auswahlliste aus. Nachdem Sie das benötigte Passwort korrekt eingegeben haben, sind Sie mit dem WLAN verbunden.



#### Hinweis:

Stellen Sie bei Verwendung der drahtlosen Kommunikation sicher, dass Sie über das gewählte WLAN-Netz auch den time**Card**-Server erreichen. Ggf. müssen Sie ein entsprechendes Routing einrichten.

## 5 Inbetriebnahme & Serveranbindung

Nachdem Sie die Montage und Verkabelung abgeschlossen haben, kann das Terminal initialisiert werden.

Zum Initialisierungsprozess gehören folgende Punkte:

- Anbindung des Terminals an den time**Card**-Server (Online-Modus)
- Vergabe des Terminalschlüssels inkl. Schreiben von Administrator- und Backupausweis
- Erstellen von Mitarbeiterausweisen

Danach können noch weitere Einstellungen in der Hardware sowie in der Software selbst vorgenommen werden.

### 5.1 Voraussetzungen

Zur Inbetriebnahme des Gerätes benötigen Sie in erster Instanz die time**Card** Software, ab Version 10.02.04, sowie mindestens eine Basislizenz der time**Card 10 Zeiterfassung**. Bitte stellen Sie vor der Inbetriebnahme folgendes sicher/ein:

- Aktivierung des IIS-Dienstes "TerminalServer":  
Dieser IIS-Dienst muss für den Betrieb des Terminals immer aufgeführt werden.
- Ports:  
Geben Sie mindestens den Port 8001 in Ihrer Firewall frei. Bitte beachten Sie, dass bei mehreren Terminals vom Typ "time**Card Terminal 3 mini** " und "time**Card Terminal 3**" immer der gleiche Port angegeben werden muss.  
Link [reiner-sct.com/Portübersicht](http://reiner-sct.com/Portübersicht)
- Je ein time**Card** Administrator- sowie Backupausweis muss vorhanden sein (im Lieferumfang enthalten)
- Netzwerkverbindung
- Stromzufuhr



## 5.2 Verbindung mit dem timeCard Server

Das time**Card Terminal 3 mini** muss sich für eine Übertragung der Buchungen und Projekte im Online-Modus befinden. Hierfür ist eine Verbindung zum time**Card** Server zwingend notwendig. Bitte führen Sie unterstehend beschriebene Schritte durch, um Ihr time**Card Terminal 3 mini** in den Online-Modus zu bringen.

### 1. Schritt (am Hardwareterminal):

- Schalten Sie das Terminal durch Stecken des Netzsteckers ein und verbinden Sie es mit Ihrem Netzwerk. Das Gerät startet. Sobald der Mainscreen mit der Information: **Bitte Terminal initialisieren** angezeigt wird, können Sie durch Drücken dieses Buttons in den Administrationsbereich gelangen.
- Wählen Sie im Administrationsbereich den Menüpunkt: Netzwerk
- Geben Sie die IP-Adresse Ihres time**Card** Servers sowie den Port 8001 ein.
- Übernehmen Sie die Eingaben.
- Es erscheint die Meldung: **Gerät wurde noch nicht initialisiert**. Drücken Sie OK, um mit der Einrichtung zu beginnen.
- Nach Bestätigung teilt Ihnen das Terminal folgendes mit:  
Das Gerät ist noch nicht in time**Card** angelegt.
- Bitte geben Sie eine PIN im Einstellungsdialog ein: 12z4Q6 (Beispiel für eine mögliche PIN).
- Notieren Sie die PIN und bestätigen Sie die Meldung **NOCH NICHT**.

### 2. Schritt (in der time**Card** Software):

- Öffnen Sie Ihre time**Card**-Installation mit Administratorrechten
- Öffnen Sie die Terminalverwaltung unter Allgemein -> Terminals  
Wird Ihnen dieser Menüpunkt nicht angezeigt, dann verfügen Sie nicht über die notwendigen Benutzerrechte!
- Nun sehen Sie das von Ihnen initialisierte time**Card Terminal 3 mini** in der Terminalübersicht unter "Modell: time**Card Terminal 3 mini**" und dem Status "offline". Sollte das initialisierte time**Card Terminal 3 mini** nicht direkt in der Übersicht auftauchen, dann können Sie die Seite einfach einmal neu laden.

- Wählen Sie dann das entsprechende time**Card Terminal 3 mini** aus.
- Auf der rechten Seite erscheint dann der Geräteeinstellungsdialog. Geben Sie hier die am Hardwareterminal angezeigte sechsstellige PIN ein.
- Übernehmen Sie die Einstellungen.

### 3. Schritt (am Hardwareterminal):

- Bestätigen Sie die Meldung am Hardwareterminal mit OK.
- Ihr time**Card Terminal 3 mini** ist nun online.

Weitere Informationen zu den Netzwerkeinstellungen (z. B. manuelle IP-Adressen) finden Sie im Handbuch.



### 5.3 Terminalschlüssel, Admin- und Backup-Ausweis

Zur Anbindung des time**Card Terminal 3 mini** in Ihr time**Card**-System ist es erforderlich, einen 32-stelligen Terminalschlüssel zu vergeben. Die Wahl der Zahlenkombination kann zufällig sein und die Eingabe muss manuell erfolgen.



Der Terminalschlüssel dient der Authentifizierung und der verschlüsselten Kommunikation zwischen einem Terminal und den dazugehörigen RFID-Ausweisen. Somit wird sichergestellt, dass RFID-Ausweise eines anderen Systems keine Verbindung mit Ihrem Terminal herstellen können.

Zur Erstellung des Schlüssels wechseln Sie im Administrationsmenü zur Ausweisverwaltung. Berühren Sie dort den Button "Neuen Schlüssel vergeben" und tippen Sie eine 32-stellige Zahlenkombination ein. Erstellen Sie eine möglichst uneinheitliche Zahlenkombination um ein Erraten durch Unbefugte zu verhindern. Dies ist nun Ihr individueller Terminalschlüssel. Er kann nur mithilfe eines Administrators ausweises (wird im nächsten Schritt erstellt) eingesehen werden. Niemand außer Ihnen kennt diese Zahlenkombination.



#### Hinweis:

Bitte beachten Sie, dass bei der Verwendung von mehreren Terminals immer der gleiche Terminalschlüssel eingegeben werden muss. Ausweise, welche am Terminal erstellt werden, werden mit dem Terminalschlüssel beschrieben. Sofern bei der Aktivierung eines weiteren Terminals in Ihrem System ein anderer Schlüssel vergeben wird, können bereits erstellte Ausweise nicht mehr mit dem System kommunizieren.

Sobald der Terminalschlüssel hinterlegt wurde, werden Sie aufgefordert, zwei Ausweise bereitzuhalten. (Admin- und Backupausweis liegen dem Terminal bei).

Herzlichen Glückwunsch, Sie haben nun den Terminalschlüssel aktiviert und Ihren Admin- und Backupausweis erstellt. Bitte bewahren Sie diese Ausweise sorgfältig auf, nur mithilfe dieser Ausweise erreichen Sie das Verwaltungsmenü Ihres Terminals und können am Terminal weitere Ausweise anlegen oder Einstellungen tätigen.

## 5.4 Mitarbeiterausweise anlegen

Nachdem der Terminalschlüssel vergeben sowie der Admin- und Backupausweis angelegt sind, können nun Mitarbeiterausweise erstellt werden.

Um Mitarbeiterausweise anzulegen, wechseln Sie mittels der Adminkarte in das Verwaltungsmenü und rufen den Punkt "Ausweisverwaltung" auf. Dort drücken Sie nun unter "Ausweise anlegen" auf den Button "Mitarbeiter". Halten Sie dann den anzulegenden Mitarbeiterausweis in den RFID-Lesebereich des **timeCard Terminal 3 mini**, um diesen zu beschreiben. Das Terminal bestätigt den erfolgreich durchgeführten Vorgang mit dem Hinweis "Schreiben des Ausweises erfolgreich".

Sofern Sie mehrere Mitarbeiterausweise anzulegen haben, wiederholen Sie dieses Vorgehen.

## 6 Support

Sollten Sie Fragen zur Installation, zur Bedienung oder zu den vielfältigen Erweiterungsmöglichkeiten von **timeCard** haben, stehen wir Ihnen mit unserem Herstellerservice gerne zur Verfügung.

REINER Kartengeräte GmbH & Co. KG  
Baumannstraße 16-18  
78120 Furtwangen  
Mail: [support@reiner-sct.com](mailto:support@reiner-sct.com)  
Homepage: [reiner-sct.com](http://reiner-sct.com)

### 6.1 Funkanlagenrichtlinie

Angaben zur Richtlinie 2014/53/EU (Funkanlagen)

Produkt: **timeCard Terminal 3 mini**

#### Wichtige Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie diese Informationen und die ausführliche Bedienungsanleitung sorgfältig und vollständig, bevor Sie das Produkt benutzen. Die ausführliche Bedienungsanleitung finden Sie unter:

[reiner-sct.com/timecard\\_terminal3mini\\_manual](http://reiner-sct.com/timecard_terminal3mini_manual)



Geben Sie das Produkt an Dritte stets zusammen mit dieser Bedienungsanleitung weiter. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es offensichtlich beschädigt ist.

#### Bestimmungsgemäßer Gebrauch / Haftung

Das **timeCard Terminal 3 mini** ist ein Terminal für die Zeiterfassung. Das Gerät kommuniziert via RFID, USB, LAN und WLAN.

Das Gerät ist für die Nutzung in der Industrieumgebung vorgesehen. Als nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch gilt, wenn Sie dieses Produkt anders benutzen, als in der Bedienungsanleitung beschrieben.

REINER SCT übernimmt keine Haftung bei Missbrauch oder nicht ordnungsgemäßem Gebrauch des Produkts sowie der Zusatzgeräte / Zubehörteile. REINER SCT haftet nicht für Schäden an WLAN/ LAN / USB-Geräten, die nicht mit den WLAN/ LAN / USB-Spezifikationen im Einklang sind. REINER SCT haftet nicht für Schäden aus Verbindungsabbrüchen wegen externer Funkstörungen oder Überschreiten von Sendebereichen.

#### **Gesundheitsschäden und Unfälle vermeiden**

Halten Sie stets einen Abstand von mindestens 30 cm zwischen Gerät und Herzschrittmacher bzw. implantiertem Defibrillator (ICDs) oder sonstigen sensiblen Geräten, da das Produkt hochfrequente Funkwellen im Frequenzbereich von 13,56 MHz und 2,4 GHz aussendet. Bitte beachten Sie die Gebrauchsanleitung Ihres Herzschrittmachers, ICDs oder ähnlichem.

Halten Sie Produkt-, Verpackungs- und Zubehörteile von Kindern und Haustieren fern, um Unfälle und Erstickungsgefahren zu vermeiden. Stecken Sie keine Fremdkörper in das Gerät.

Werfen Sie das Gerät keinesfalls ins Feuer. Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn Ihre Umgebung besondere Aufmerksamkeit erfordert.

Benutzen Sie das Produkt ausschließlich in Umgebungen, in denen die Nutzung von USB, LAN und WLAN gestattet ist. Fragen Sie gegebenenfalls das zuständige Personal.

#### **Produktschäden und Störungen vermeiden**

Halten Sie das Produkt stets trocken und setzen Sie es weder extrem niedrigen noch extrem hohen Temperaturen aus (Föhn, Heizung, direkte Sonneneinstrahlung, etc.), um Korrosion, Verformungen, Fehlfunktionen oder Zerstörung zu vermeiden.

Verwenden Sie ausschließlich die von REINER SCT mitgelieferten oder empfohlenen Zusatzgeräte / Zubehörteile. Reinigen Sie das Produkt ausschließlich mit einem weichen, trockenen Tuch.

#### **Angaben zu Frequenzen und Sendeleistung**

##### **timeCard Terminal 3 mini**

WLAN nach IEEE 802.11b

Verwendete Frequenz: 2,4000 bis 2,4835 GHz in 13 Kanälen

Maximale abgestrahlte Sendeleistung: < 100 mW

RFID nach ISO 14443

Art der Kopplung von Leser und Transponder: induktiv.

Verwendete Frequenz: 13,56 MHz

Maximale abgestrahlte Sendeleistung: < 100 mW

#### **Vereinfachte EU-Konformitätserklärung**

Hiermit erklärt die Reiner Kartengeräte GmbH & Co. KG, dass das timeCard Terminal 3 mini den EU-Richtlinien, harmonisierten Normen und technischen Spezifikationen für dieses Gerät entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

[reiner-sct.com/timecard\\_terminal3mini\\_konformitaetserklaerung](http://reiner-sct.com/timecard_terminal3mini_konformitaetserklaerung)



#### **Information zum ElektroG**

Das Gerät wurde nach dem 15. August 2018 erstmals in den Verkehr gebracht.

### Entsorgung von Elektronikgeräten

Die durchgestrichene Mülltonne bedeutet, dass Sie gesetzlich verpflichtet sind, Geräte einer vom unsortierten Abfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die Entsorgung über die Restmülltonne oder die gelbe Tonne ist nicht zulässig. Nicht fest verbaute Batterien oder Akkus müssen vor der Entsorgung entnommen und getrennt als Batterie entsorgt werden.



### Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten

Altgeräte können im Rahmen der durch öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger eingerichteten und zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten abgegeben werden, damit eine ordnungsgemäße Entsorgung der Altgeräte sichergestellt ist. Hier finden Sie ein Online-Verzeichnis der Sammel- und Rücknahmestellen:

<https://www.ear-system.de/ear-verzeichnis/sammel-und-ruecknahmestellen>



## LÜCKENLOSE ZEITERFASSUNG FÜR GLÜCKLICHE UNTERNEHMEN. timeCard



### timeCard Zeiterfassung

Das flexible Tool für flexible Arbeitszeiten. Einfach per Klick alle Zeiten im Blick: Stunden, Überstunden, Abwesenheiten, Urlaub. Die smarte Lösung für das Arbeiten von heute.